Downloaded via the EU tax law app / web

KONKLU?JONIJIET TAL-AVUKAT ?ENERALI

MENGOZZI

ppre?entati fit-22 ta' April 2010 1(1)

Kaw?a C?40/09

Astra Zeneca UK Limited

vs

Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs

(talba g?al de?i?joni preliminari mressqa mill-VAT and Duties Tribunal, Manchester)

"VAT – Tran?azzjonijiet taxxabbli – Vaw?ers mog?tija lill-impjegat minflok ?las ta' parti mir-remunerazzjoni"

1. Is-sistema komuni tal-VAT, g?alkemm fil-prin?ipju hija pjuttost sempli?i, tista', kif taf kull persuna li tittratta mag?ha, tag?ti lok g?al sitwazzjonijiet kumplessi. Din il-kaw?a hija e?empju ta' dan.

2. Il-Qorti tal-?ustizzja g?andha quddiemha tliet domandi preliminari mressqa minn qorti fiskali tar-Renju Unit, li jirreferu g?al mod korrett li bih g?andha tkun ikklassifikata g?all-finijiet tal-VAT, sitwazzjoni fejn min i?addem joffri lill-impjegati tieg?u l-possibbiltà li jir?ievu b?ala parti mir-remunerazzjoni tag?hom, vaw?ers li jistg?u jintu?aw minflok flus g?and bejjieg?a bl-imnut.

I – Il-kuntest ?uridiku

A – *Id-dritt tal-Unjoni*

3. Id-domandi preliminari mressqa mill-Qorti tar-rinviju saru b'referenza g?ad-dispo?izzjonijiet tas-Sitt Direttiva tal-VAT (2). Dawn id-domandi jistg?u fi kwalunkwe ka? isiru b'riferiment g?ad-dispo?izzjonijiet korrispondenti tad-Direttiva iktar re?enti 2006/12 (3), indikati mill-istess qorti tar-rinviju.

4. L-Artikolu 2 tas-Sitt Direttiva jiddisponi (4):

"Dawn li ?ejjin g?andhom ikunu so??etti g?at-taxxa fuq il-valur mi?jud:

1. il-provvista ta' o??etti u servizzi mag?mula bi ?las fit-territorju tal-pajji? minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali

[...]".

5. L-Artikolu 5, intitolat “Provvista ta’ o??etti”, jipprovdi:

“1. ‘Provvista ta’ o??etti’ tfisser it-trasferiment tad-dritt ta’ sid li jiddisponi minn proprjetà korporali”.

6. L-Artikolu 6, intitolat “Provvista ta’ servizzi” (5), jipprovdi:

“‘Provvista tas-servizzi’, tfisser kull operazzjoni li ma tikkostitwix provvista ta’ o??etti skond it-tifsira ta’ l-Artikolu 5.

[…]

2. Dawn li ?ejjin g?andhom jitqiesu b?ala provvisti ta’ servizzi bi ?las:

a) l-u?u ta’ o??etti li jifformaw parti mill-assi ta’ negozju g?all-u?u privat ta’ persuna taxxabbli jew tal-persunal tieg?u jew b’mod iktar ?enerali g?al skopijiet o?ra barra dawk tan-negozzju tieg?u fejn it-taxxa fuq il-valur mi?jud fuq dawn l-o??etti hija dedu?ibbli kollha jew parti minnha;

b) il-provvista ta’ servizzi mag?mula ming?ajr ?las minn persuna taxxabbli g?all-u?u privat tag?ha jew g?all-persunal tag?ha jew b’mod iktar ?enerali g?al skopijiet barra dawk tan-negozju tieg?u.

[…]”.

7. L-Artikolu 17 tas-Sitt Direttiva tal-VAT (6), intitolat “Ori?ini u skop tad-dritt li tnaqqas”, jipprovdi li:

“[…]

2. Sa kemm l-o??etti u s-servizzi huma u?ati g?all-iskopijiet fuq it-transazzjoni taxxabbli tieg?u, il-persuna taxxabbli g?andha tkun intitolata biex tnaqqas mit-taxxa li hi responsabbli biex t?allas:

a) taxxa fuq il-valur mi?jud dovuta jew m?allsa fir-rigard ta’ o??etti jew servizzi pprovduti jew li g?andhom ikunu pprovduti lilu minn persuna taxxabbli o?ra;

[…]”.

B – *Il-le?i?lazzjoni nazzjonali*

8. Il-Qorti tar-rinviju ma tag?tix dettalji tal-le?i?lazzjoni nazzjonali, peress li d-domandi mressqa jirrigwardaw biss l-interpretazzjoni li g?andha ting?ata lid-dritt tal-Unjoni. Mill-qari tad-digriet tar-rinviju u tal-osservazzjonijiet imressqa, jirri?ulta s-segwenti.

9. B’mod ?enerali, rigward it-trattament fiskali tal-vaw?ers li permezz tag?hom tista’ tixtri mill-?wienet (mag?rufa b?ala “retail vouchers”), il-le?i?lazzjoni tar-Renju Unit tipprovdi li kemm il-bejjieg? li jo?ro? dawn il-vaw?ers, kif ukoll il-?wienet fejn jistg?u jintu?aw dawn il-vaw?ers, huma obbligati li jinkluduhom fil-formola tal-VAT (VAT return) meta dawn il-vaw?ers effettivament jintu?aw biex jinxtraw o??etti.

10. Jekk min-na?a l-o?ra, il-vaw?ers jing?ataw mill-bejjieg? lil intermedjarju li mbag?ad ibieg?hom lil persuni terzi, b?al ka? li qed ikun e?aminat, il-bejjieg? li jo?ro? il-vaw?ers g?andu jo?ro? l-ir?evuta fiskali lill-intermedjarju, g?alkemm g?andu jinkludihom fil-formola tal-VAT biss meta l-vaw?ers jintu?aw. Fl-istadji kollha sussegwenti li jg?addi minnhom il-vaw?er (ji?ifieri wara li ji?i involut l-intermedjarju), il-VAT g?andha tintalab u regolarment im?allsa.

11. Il-kuntest legali spe?ifiku fis-se?? fir-Renju Unit, kif di?à g?idt, huwa irrilevanti sabiex ting?ata risposta g?al dawn id-domandi preliminari.

II – **Fatti, kaw?a prin?ipali u domandi preliminari**

12. Ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali, Astra Zeneca UK Limited (minn issa ’l quddiem “Astra Zeneca”) hija kumpannija li topera fis-settur farma?ewtiku. Hija toffri lill-impjegati tag?ha l-possibbiltà li jit?allsu parti mir-remunerazzjoni tag?hom b’vaw?ers minflok flus, li jistg?u ju?awhom biex jixtru ming?and bejjieg?a bl-imnut spe?ifi?i.

13. Il-vaw?ers huma inklu?i fir-remunerazzjoni tal-impjegati, b’valur inqas mill-valur nominali tal-vaw?ers infushom. Pere?empju, vaw?er ta’ GBP 10 jista’ ji?i kkunsidrat li g?andu valur ta’ GBP 9.5 g?all-finijiet tar-remunerazzjoni: l-impjegat g?alhekk jista’ jixtri o??etti b’valur ta’ GBP 10 minkejja li jkun “nefaq” GBP 9.5 mir-remunerazzjoni tieg?u.

14. Fir-realtà, is-sistema ta?dem kif ?ej:

15. Il-bejjieg? jo?ro? vaw?ers g?al valur nominali (pere?empju GBP 10), u jbieg?hom bi prezz imnaqqas (pere?empju GBP 9), lil kumpannija intermedjarja. Din il-kumpannija min-na?a tag?ha tbieg? dawn il-vaw?ers lil Astra Zeneca, li tixtrihom bi prezz li huwa inqas mill-valur nominali (pere?empju GBP 9.5). G?alhekk, Astra Zeneca tu?a l-vaw?ers biex t?allas parti mir-remunerazzjoni tal-impjegati tag?ha li jag??lu din il-possibbiltà (7).

16. Il-kwistjoni li l-kumpannija rikorrenti ressqet lill-awtoritajiet fiskali tar-Renju Unit, u li l-Qorti tar-rinviju hija mitluba titratta, tikkon?erna t-trattament, g?all-finijiet tal-VAT, tal-vaw?ers b?ala parti mill-?las tar-remunerazzjoni.

17. Din il-Qorti g?andha tiddetermina, l-ewwel nett, jekk Astra Zeneca g?andhiex to?ro? ir?evuta tal-VAT lill-impjegati tag?ha g?all-vaw?ers; fil-ka? li din l-ir?evuta ma g?andhiex tin?are?, irid ji?i ??arat jekk Astra Zeneca tistax tnaqqas il-VAT li hija ?allset meta xtrat il-vaw?ers ming?and l-intermedjarju.

18. F’dan il-kuntest, il-Qorti tar-rinviju ssospendiet il-pro?eduri, u staqsiet lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

“1. Fi?-?irkustanzi ta’ din il-kaw?a, meta impjegat huwa intitolat skont il-kuntratt ta’ impjieg tieg?u li jag??el li jie?u parti mir-remunerazzjoni tieg?u b?ala vaw?er ta’ valur nominali, [il-punt 1] tal-Artikolu 2 tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE [li issa sar l-Artikolu 2(1)(?) tad-Direttiva Prin?ipali fuq il-VAT] g?andu ji?i interpretat fis-sens li l-g?oti ta’ dan il-vaw?er lill-impjegat minn min i?addem jikkostitwixxi provvista ta’ servizzi mag?mula bi ?las?

2. Fil-ka? ta’ risposta negattiva g?all-ewwel domanda, [il-punt 2(b)] tal-Artikolu 6 [li issa sar l-Artikolu 26(1)(b)] g?andu ji?i interpretat fis-sens li jirrikjedi li l-g?oti tal-vaw?er lill-impjegat minn min i?addem, skont il-kuntratt ta’ impjieg, g?andu jitqies b?ala provvista ta’ servizzi, f’?irkustanzi fejn il-vaw?er g?andu jintu?a mill-impjegat g?ar-ra?unijiet privati tieg?u?

3. Jekk l-g?oti tal-vaw?er la huwa provvista ta’ servizzi mag?mula bi ?las skont [il-punt 1] tal-Artikolu 2 u lanqas ma g?andu jitqies b?ala provvista ta’ servizzi ta?t [il-punt 2(b)] tal-Artikolu 6, [il-punt 2] tal-Artikolu 17 [li issa sar l-Artikolu 168] g?andu ji?i interpretat fis-sens li jippermetti lil min i?addem jirkupra t-taxxa fuq il-valur mi?jud li huwa ?allas meta xtara u ta l-vaw?er lill-impjegat, skont il-kuntratt ta’ impjieg, f’?irkustanzi fejn il-vaw?er g?andu jintu?a mill-impjegat g?all-ra?unijiet privati tieg?u?”

III – **Pro?edura quddiem il-Qorti tal-?ustizzja**

19. Id-digriet tar-rinviju ?ie ppre?entat fir-re?istru fid-29 ta' Jannar 2009. ?ew ippre?entati l-osservazzjonijiet skont l-Artikolu 23 tal-istatut tal-Qorti tal-?ustizzja, tal-Gvernijiet tar-Renju Unit u tar-Repubblika Ellenika u tal-Kummissjoni. Anki Astra Zeneca, ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali, ippre?entat l-osservazzjonijiet tag?ha.

20. Fis-seduta tal-11 ta' Marzu 2010, Astra Zeneca, il-Gvern tar-Renju Unit u l-Kummissjoni ppre?entaw l-osservazzjonijiet orali tag?hom.

IV – **Osservazzjonijiet preliminari**

21. Fl-osservazzjonijiet bil-miktub tag?ha, il-Kummissjoni ppre?entat diversi kunsiderazzjonijiet li, kif il-Kumissjoni stess tirrikonoxxi, imorru ferm lil hinn minn dak mitlub mill-Qorti tar-rinviju. Il-Kummissjoni ?adet po?izzjoni b'mod partikolari, dwar ?ew? punti.

22. Minn na?a, il-Kummissjoni hija kuntrarja li l-g?otja tal-vaw?ers ti?i kklassifikata b?ala provvista ta' servizz: filwaqt li din il-klassifikazzjoni hija kkunsidrata mill-Qorti tar-rinviju b?ala normali, skont il-le?i?lazzjoni nazzjonali applikabbli. Skont il-Kummissjoni, in-natura tal-g?otja tal-vaw?ers hija konsegwenza tal-o??ett li g?alih jag?tu d-dritt g?al dawn il-vaw?ers: g?alhekk, skont il-ka?, jista' ji?i trattat b?ala g?otja ta' o??etti jew ta' provvista ta' servizzi.

23. Min-na?a l-o?ra, il-Kummissjoni ressqet l-osservazzjonijiet tag?ha dwar il-problema ta' liema rata tal-VAT g?andha ti?i applikata g?all-vaw?ers li jistg?u jintu?aw skont l-g?a?la tax-xerrej, kemm g?al affarijiet jew servizzi bir-rata normali tal-VAT, kif ukoll g?al affarijiet jew servizzi su??etti g?al rata differenti tal-VAT. F'dan il-kuntest, il-Kummissjoni tikkritika s-sistema applikata fir-Renju Unit li tippermetti li, g?all-vaw?ers, ti?i applikata rata ra?onevolment "adattata" g?a?-?irkustanzi.

24. Fil-fatt, skont il-Kummissjoni, is-sistema inkwistjoni ma tirrispettax il-prin?ipji li huma fis-se?? rigward il-VAT, u tista' eventwalment ti?i a??ettata biss jekk ikun hemm talba minn qabel g?al deroga min-na?a tal-awtoritajiet nazzjonali (8). Fin-nuqqas ta' tali awtorizzazzjoni, il-VAT g?andha tit?allas e?att, b'kunsiderazzjoni g?ar-rata applikabbli g?al kull o??ett jew servizz mixtri bil-vaw?ers. Id-diffikultà tal-applikazzjoni ta' dan il-prin?ipju tkun li ma tkunx esklu?a l-applikabbiltà tal-ka? e?aminat.

25. L-osservazzjonijiet u l-argumenti mressqa mill-Kummissjoni ma g?andhomx ikunu kkunsidrati biex tinstab soluzzjoni g?ad-domandi mressqa quddiem il-Qorti tal-?ustizzja g?al dan il-ka?.

26. Il-problema tar-rata tal-VAT applikabbli g?all-vaw?ers li jistg?u jinfdew f'o??etti jew servizzi su??etti g?al rata tal-VAT differenti, ma g?andha x'taqsam xejn f'din il-kontroversja: jekk il-Kummissjoni t?oss li s-soluzzjoni g?all-problema mressqa mill-awtoritajiet tar-Renju Unit hija inkompatibbli mad-dritt tal-Unjoni, huwa l-oneru tal-Kummissjoni li tibda pro?edura ta' ksur kontra dan l-Istat Membru.

27. Min-na?a l-o?ra, iktar ta' rilevanza g?as-su??ett ta' din il-kaw?a, g?alkemm mhux essenzjali, hija l-problema ?enerali tan-natura (g?otja ta' o??ett jew provvista ta' servizzi?) tal-g?otja tal-vaw?ers.

28. Il-Kummissjoni, kif di?à ntqal, ter?a tqajjem in-natura tal-vaw?ers g?at-tip ta' u?u li eventwalment isir minnhom. Jekk il-vaw?ers jintu?aw biex jinxtraw servizzi, anke l-g?otja ta' dawn il-vaw?ers tkun, g?all-finijiet tal-VAT, provvista ta' servizz. Jekk min-na?a l-o?ra l-vaw?ers jintu?aw

biex jinxtraw o??etti, l-g?otja tal-vaw?ers g?andha minnha nnifsha tkun ikkunsidrata b?ala g?otja ta' o??ett.

29. L-argumenti tal-Kummissjoni ma jikkonvin?unix. B'mod partikolari, jiena tal-opinjoni li huwa impossibli li l-g?otja tal-vaw?ers ti?i kkunsidrata b?ala g?otja ta' o??ett; u dan anki fil-ka? meta l-vaw?ers jintu?aw biex jinxtraw o??etti.

30. ?alli nikkunsidraw is-sitwazzjoni li tidher b?ala wa?da tipika fil-kuntest tal-ka? e?aminat, fejn il-vaw?er jintu?a biex jinxtara o??ett (pere?empju libsa jew arlo??). G?andu ji?i osservat li, l-g?otja nnifisha tal-vaw?er minn min i?addem lill-impjegati tieg?u *ma jag?tix id-dritt immedjat li jinkiseb o??ett*, kif jirrikjedi meta jkun hemm g?otja ta' o??ett skont is-sens tal-punt 1 tal-Artikolu 5 tas-Sitt Direttiva. Infatti, b?ala definizzjoni, *huwa biss fil-mument li l-vaw?er jintu?a*, u ji?ifieri mpartat ma' o??ett g?and bejjieg?, li ji?i identifikat e?att l-o??ett li l-vaw?er jag?ti d-dritt g?alih.

31. Konsegwentement, l-g?otja tal-vaw?er b?al dawk tal-kaw?a prin?ipali ma tikkostitwixxix, g?all-finijiet tal-VAT, g?otja ta' o??ett, i?da biss trasferiment fil-futur (u ta' o??ett indeterminat) ta' dritt fuq o??etti u/jew servizzi. G?alhekk in?oss li huwa ne?essarju li wie?ed jikkunsidra l-g?otja tal-vaw?er b?ala provvista ta' servizz, b'kunsiderazzjoni g?all-fatt li, g?all-finijiet tal-VAT, kull operazzjoni li mhix g?otja ta' o??ett hija ne?essarjament, provvista ta' servizz (9).

32. Il-?urisprudenza ssa??a? il-po?izzjoni tieg?i. Il-Qorti tal-?ustizzja, g?alkemm indikat b'mod ?ar li skont id-dispo?izzjonijiet tal-VAT, jista' jkun hemm g?otja ta' o??ett anki jekk ma jkunx hemm trasferiment formali ta' proprjetà, enfasizzat il-?tie?a li dak li jkun qieg?ed jag?ti l-o??ett jikseb il-possibbiltà li "jiddisponi dan l-o??ett qisu s-sid tieg?u" (10). Min-na?a l-o?ra, fil-ka? ta' g?otja ta' vaw?er, it-trasferiment tal-vaw?er minn persuna g?all-o?ra ma jag?ti (s'issa) ebda dritt fuq o??ett spe?ifiku.

33. Minbarra dan, l-osservazzjonijiet tal-Kummissjoni g?andhom il-konsegwenza li l-g?otja ta' vaw?er biex jinxtraw kemm o??etti kif ukoll servizzi, tista' ti?i kklassifikata g?all-finijiet tal-VAT, *ex post* biss, wara li l-vaw?ers ikunu tpartu ma' o??etti jew servizzi. G?alija huwa ?ar li din is-soluzzjoni, mhix l-a?jar wa?da g?aliex tista' tikkumplika iktar it-trattament fiskali tal-g?otja tal-vaw?ers. Dan jista' jkollu ri?ultat prattiku li jiskura??ixxi din il-forma partikolari ta' remunerazzjoni, li g?andha l-vanta??i tag?ha anke g?all-impjegati.

34. Jibqa' l-fatt li, min-natura tal-g?otja tal-o??etti jew provvista tas-servizzi li g?andu jkun rikonoxxut meta jkun hemm l-g?otja ta' vaw?er, li huwa importanti biex nirrispondu lill-Qorti tar-rinviju, huwa biss *li ji?i de?i? jekk din l-g?otja tikkostitwixxix jew le transazzjoni taxxabbli*. Infatti, g?all-finijiet tal-VAT, b?alma jirri?ulta mill-punt 1 tal-Artikolu 2 tas-Sitt Direttiva, it-transazzjonijiet huma taxxabbli, ming?ajr ma ssir distinzjoni bejn i?-?ew? sitwazzjonijiet tal-g?otja tal-o??etti u tas-servizzi. G?alhekk mhux ne?essarju nkomplu nanalizzaw l-osservazzjonijiet imressqa mill-Kummissjoni, u nistg?u g?al kuntrarju ne?aminaw it-tliet domandi preliminari.

V – **Fuq l-ewwel domanda preliminari**

A – *Introduzzjoni*

35. Permezz tal-ewwel domanda preliminari, il-Qorti tar-rinviju tistaqsi lill-Qorti tal-?ustizzja ti??ara jekk l-g?otja ta' vaw?ers min-na?a ta' min i?addem lill-impjegat tieg?u, minflok ?las ta' parti mir-remunerazzjoni, jikkostitwixxix provvista ta' servizz oneru?a.

36. Kif di?à semmejt, in-natura tal-g?otja tal-vaw?ers b?ala g?otja ta' o??etti jew provvista ta' servizzi hawnhekk hija irrilevanti; id-domanda tista' tkun ifformulata mill-?did fis-sens li tistaqsi lill-Qorti tal-?ustizzja jekk din l-g?otja tikkostitwixxix tran?azzjoni oneru?a, li taqa' fl-ambitu tal-

applikazzjoni tal-li?i tal-VAT.

37. Jekk l-g?otja titratta tran?azzjoni su??etta g?all-VAT, Astra Zeneca g?andha fil-mument li tag?ti l-vaw?er lill-impjegat tag?ha, tikkalkula l-VAT im?allsa – inklu?a fil-vaw?er mog?ti b?ala parti mir-remunerazzjoni tal-impjegat – dan tal-a??ar imbag?ad inaqqas il-VAT li Astra Zeneca tkun ?allset lill-intermedjarju ming?and min xtrat il-vaw?ers.

38. Jekk l-g?otja titratta tran?azzjoni li taqa' barra l-kamp ta' applikazzjoni tal-li?i tal-VAT, il-VAT ma g?andhiex ti?i kkalkulata. Jista' jkun hemm domanda – i?da din hija s-su??ett tat-tielet domanda preliminari – rigward il-possibbiltà g?al Astra Zeneca, li tirkupra l-VAT, meta jkun hemm l-akkwist tal-vaw?ers fl-ambitu tal-ispejje? ?enerali ffinalizzati g?all-i?vol?iment tal-attività ekonomika tag?ha.

39. Il-partijiet li ppre?entaw l-osservazzjonijiet tag?hom fil-kaw?a inkwistjoni ma qablux dwar ir-risposta li g?andha ting?ata g?all-ewwel domanda. Min-na?a wa?da, il-Kummissjoni u l-Gvern tar-Renju Unit isostnu li l-g?otja tal-vaw?ers minn Astra Zeneca lill-impjegati tag?ha jikkostitwixxi tran?azzjoni oneru?a su??etta g?all-VAT.

40. Min-na?a l-o?ra, Astra Zeneca u l-Gvern Grieg jipproponu li jirrispondu fin-negattiv g?al din id-domanda, u jiffukaw fuq il-fatt li l-?las tar-remunerazzjoni mhux attività su??etta g?all-VAT.

B – *Evalwazzjoni*

41. Mill-perspettiva tal-lo?ika, is-sitwazzjoni tal-kaw?a prin?ipali tista' ti?i interpretata, skont is-sens tal-li?i tal-VAT, b'?ew? modi kompletament opposti: dan jirrigwarda ?ew? interpretazzjonijiet issu??eriti mill-partijiet tal-kaw?a, u li ?ew esposti minni fil-paragrafi pre?edenti. I?-?ew? interpretazzjonijiet g?andhom il-vanta??i u l-i?vanta??i tag?hom, u ?-?ew? interpretazzjonijiet huma differenti mid-dispo?izzjonijiet tad-dritt applikabbli tal-Unjoni.

42. Jiena tal-opinjoni li l-perspettiva li l-g?otja tal-vaw?ers tkun ikkunsidrata b?ala transazzjoni esklu?a mill-kamp tal-applikazzjoni tal-VAT, madankollu tippre?enta xi inkonvenjenzi, li jag?mlu l-po?izzjoni tal-Kummissjoni u tal-Gvern tar-Renju Unit aktar preferibbli.

43. L-ewwel nett, jiena nosserva li l-interpretazzjoni li tikkunsidra l-g?otja tal-vaw?ers b?ala tran?azzjoni esklu?a mill-kamp tal-applikazzjoni tal-VAT hija a??ettabbli biss, b'mod konkret, jekk issir distinzjoni bejn sitwazzjoni fejn min i?addem inaqqas il-valur tal-vaw?ers mir-remunerazzjoni tal-impjegat tieg?u, e?attament l-istess valur li min i?addem ?allas biex jixtri dawn il-vaw?ers, u sitwazzjoni fejn min i?addem g?amel tali tnaqqis u g?amel profitt. Din l-interpretazzjoni g?andha ti?i llimitata biss g?all-ewwel minn dawn i?-?ew? sitwazzjonijiet. Jekk min i?addem jag?mel "profitt" (11), fit-trasferiment tal-vaw?er ming?and min i?addem g?all-impjegat tieg?u, ikun hemm valur mi?jud skont is-sens tal-li?i tal-VAT, u konsegwentement l-obbligu tal-?las tal-VAT.

44. F'termini o?ra, jekk nadotta l-interpretazzjoni mressqa minn Astra Zeneca u mill-Gvern Elleniku, je?tie? li, g?all-finijiet tal-VAT, ikun su??erit trattament differenti tal-vaw?ers mog?tija lill-impjegati skont il-valur li jing?ata lill-vaw?ers fir-remunerazzjoni, skont jekk hux l-istess valur jew inqas minn dak li min i?addem ?allas biex xtara l-vaw?ers. Fl-ewwel ka? (fejn il-valur li hemm fir-remunerazzjoni huwa l-istess g?al dak li min i?addem ?allas g?all-vaw?ers), g?all-g?otja tal-vaw?ers ma ti?ix applikata l-VAT; fit-tieni ka? (fejn il-valur fir-remunerazzjoni huwa differenti minn dak im?allas minn min i?addem), g?all-g?otja tal-vaw?ers ti?i applikata d-direttiva tal-VAT u min i?addem ikollu l-obbligu li jag?ti rendikont tal-VAT. F'din il-kaw?a, tirri?ulta sitwazzjoni tal-ewwel ka?, u kif ?ie indikat fis-seduta, Astra Zeneca g?andha tnaqqas mir-remunerazzjoni tal-impjegati tag?ha l-valur e?att li tkun ?allset lill-intermedjarju. Jibqa' l-fatt li soluzzjoni interpretattiva applikabbli kemm fl-ewwel kif ukoll fit-tieni ka?, mhux biss tkun iktar sempli?i, i?da wkoll t?affef l-

applikazzjoni tas-soluzzjoni li timponi distinzjoni bejn i?-?ew? sitwazzjonijiet.

45. It-tieni nett, nosserva li, minn perspettiva ekonomika, il-VAT finalment xorta j?allasha l-impjegat, u dan f'konformità mal-bqija tas-sistema tal-VAT, fis-sens li l-impo?izzjoni tal-VAT taqa' fuq il-konsumatur a??ari. Fil-fatt, b?alma Astra Zeneca rrikonoxxiet waqt is-seduta, *il-valur tal-vaw?er inklu? fir-remunerazzjoni tal-impjegat, jinkludi wkoll il-VAT dovuta g?all-prodotti li, jistg?u jinxtraw permezz ta' dawn il-vaw?ers ming?and il-bejjieg?*. Fi kliem ie?or, it-tnaqqis mir-remunerazzjoni tal-impjegat g?all-prezz tal-o??etti u/jew is-servizzi li se jixtri ming?and il-bejjieg?, jinkludi wkoll il-VAT. Dan huwa l-a??ar ?las fil-katina tal-?las tal-VAT, u l-VAT li l-impjegat se j?allas evidentement tinkludi, kemm dik inklu?a ori?inarjament fl-ewwel g?otja tal-vaw?er ming?and il-bejjieg? lill-intermedjarju (12), kif ukoll dik li n?emg?et fil-fa?ijiet su??essivi, u b'mod partikolari dik relatata mal-profitt li g?amel l-intermedjarju. Fil-mument li l-impjegat imur bil-vaw?ers g?and il-bejjieg?, l-impjegat/konsumatur g?andu sempli?ement jag?ti l-vaw?er stess, li jinkludi l-VAT u jir?ievi l-o??etti jew is-servizzi li ried.

46. F'dan ir-rigward g?andu ji?i ??arat li minkejja l-kumplessità tal-katina tal-VAT, fil-ka? inkwistjoni, li ?olqot dibattitu fis-seduta, il-?las tat-taxxa tal-VAT jibqa' uniku. Il-VAT relatata mal-o??etti jew is-servizzi mixtrija ming?and il-bejjieg? hija inklu?a fil-vaw?er, u fil-mument meta l-bejjieg? jir?evih u jag?ti bi bdil o??etti jew servizzi, huwa jkun qieg?ed "jag?laq i?-?irku" u jag?ti b?ala taxxa, su??ett g?all-eventwali tnaqqis tal-valur li l-bejjieg? ikun ?allas fil-bidu, il-VAT li jkun da??al fl-g?otja tal-vaw?er lill-intermedjarju.

47. L-osservanza tal-paragrafu 45 g?andha ?ew? konsegwenzi.

48. Min-na?a, il-fatt li l-VAT inklu?a fil-vaw?er tkun fil-verità m?allsa mill-impjegat, tag?ti preferenza, mi?-?ew? soluzzjonijiet imsemmija iktar 'il fuq, lil dik li timponi l-fatturazzjoni tal-VAT. B'hekk, ikun evitat li din it-taxxa, g?alkemm im?allsa mill-impjegat, "tisparixxi" u tinbidel f'forma ta' VAT mo?bija.

49. Min-na?a l-o?ra, jirri?ulta b'mod ?ar li, il-fatt li Astra Zeneca hija mitluba tikkalkula l-VAT fuq l-g?otja tal-vaw?ers lill-impjegati tag?ha, ma timplika l-ebda dannu ekonomiku partikolari g?al din il-kumpannija, min?abba li din it-taxxa, skont il-prin?ipji ?enerali f'dan il-kamp, fl-a??ar mill-a??ar taqa' fuq il-konsumatur a??ari tal-prodotti ji?ifieri, l-impjegat (13).

50. G?alhekk, jiena tal-opinjoni li l-?las ta' parti mir-remunerazzjoni permezz tal-vaw?ers, g?andha tkun ikkunsidrata b?ala tran?azzjoni su??etta g?all-VAT.

51. L-ewwel nett, g?andu jkun osservat li l-impjegati ta' Astra Zeneca jistg?u jag??lu li ma jie?du l-ebda parti mir-remunerazzjoni tag?hom b?ala vaw?ers u li jit?allsu bi flus, skont il-mudell tradizzjonali. Dan jippermetti l-interpretazzjoni tal-g?otja tal-vaw?ers lill-impjegati b?al tran?azzjoni mag?mula minflok ?las bil-flus, b?ala somma ta' flus determinata (il-parti tar-remunerazzjoni li jekk ma jir?ivuhiex b?ala vaw?ers, jie?duha fi flus).

52. G?alhekk, fil-ka? inkwistjoni, se??ew il-kundizzjonijiet kollha li l-Qorti tal-?ustizzja indikat biex tafferma l-e?istenza ta' attività li saret b'mod oneru?: spe?ifikament, kumpens espress f'termini ta' flus (14), li effettivament jikkostitwixxi d?ul biex jinkisbu o??ett jew servizz (15). Barra minn hekk, bla dubju ta' xejn te?isti l-idea, jekk ti?i a??ertata – kif qieg?ed nag?mel jiena – li l-g?otja tal-vaw?ers lill-impjegati tikkostitwixxi provvista ta' servizzi, b'konnessjoni diretta bejn is-servizz mog?ti u l-korrispettiv ri?evut (16).

53. Barra minn hekk, g?andu jkun osservat li l-Qorti tal-?ustizzja di?à a??ettat impli?itament, il-possibbiltà li parti mir-remunerazzjoni ta' impjegat tista' tkun ikkunsidrata b?ala kumpens mog?ti (mill-impjegat) g?al transazzjoni oneru?a (favur l-impjegat, minn min i?addem) (17).

54. Fl-a??ar nosserva li, biex nadotta l-po?izzjoni ta' Astra Zeneca li tikkunsidra l-?las tal-impjegati permezz ta' vaw?ers, b?ala forma ta' ?las li mhix su??etta g?all-VAT, fil-prattika je?tie? li l-vaw?ers jiddaqqsu g?all-flus, u ji?u kkunsidrati b?ala sempli?i "alternattiva" g?all-flus kontanti. Din l-ugwaljanza, fl-opinjoni tieg?i ma hijiex sostenibbli. Minn na?a, g?all-kuntrarju tal-flus kontanti, il-vaw?ers ma jistg?ux jintu?aw kullimkien, i?da biss g?and il-bejjieg?a li jkunu ?ar?uhom. Min-na?a l-o?ra, ma g?andniex ninsew li, b'mod ?enerali, il-vaw?ers jing?ataw minflok somma flus, u jistg?u, b?alma ?ara f'dan il-ka?, fit-trasferiment tal-vaw?ers ming?and il-bejjieg? g?al Astra Zeneca, ikun hemm intermedjarju, li j?id il-valur mi?jud u (b'konsegwenza ta' dan) ida??al il-VAT: dan ma ji?rix f'ka? ta' flus kontanti.

55. In?oss li g?al dawn ir-ra?unijiet di?à esposti, ikun a?jar li l-?las ta' parti mir-remunerazzjoni permezz ta' vaw?ers, ikun ikkunsidrat b?ala tran?azzjoni g?all-interess ta' flus, u min i?addem huwa obbligat li jag?ti rendikont tieg?u fil-kontijiet tal-VAT.

56. Nissu?erixxi lill-Qorti tal-?ustizzja biex issolvi l-ewwel domanda, billi tiddikjara li l-?las ta' remunerazzjoni jew parti minnha permezz ta' vaw?ers, skont il-modalità fil-kaw?a prin?ipali, jikkostitwixxi tran?azzjoni su??etta g?all-VAT skont is-Sitt Direttiva.

VI – **Fuq it-tieni domanda preliminari**

57. Permezz tat-tieni domanda, il-Qorti tar-rinviju talbet lill-Qorti tal-?ustizzja ti??ara jekk, fil-ka? ta' risposta negattiva g?all-ewwel domanda, il-?las ta' parti mir-remunerazzjoni permezz ta' vaw?ers g?andux ji?i kkunsidrat b?ala attività attribwita g?all-punt 2 tal-Artikolu 6 tas-Sitt Direttiva. Din id-dispo?izzjoni, kif jaf kul?add, tittratta g?all-provvista ta' servizzi bi ?las, b'hekk su??etta g?all-obbligu tal-?las tal-VAT, kwalunkwe attività mag?mula ming?ajr kumpens: fosthom, b'mod partikolari, "il-provvista ta' servizzi mag?mula ming?ajr ?las minn persuna taxxabbli g?all-u?u […] g?all-persunal tag?ha".

58. Fid-dawl tar-risposta po?ittiva li nipproponi li nag?ti g?all-ewwel domanda, ma hemmx b?onn li ting?ata risposta g?at-tieni domanda. Il-kunsiderazzjonijiet li jsegwu huma b'hekk ippre?entati b'mod sussidjarju, f'ka? li l-Qorti tal-?ustizzja ma tidde?idiex skont kif ipproponejt g?all-ewwel domanda.

59. Il-le?i?latur tad-direttiva impona l-?las tal-VAT fuq kwalunkwe attività mag?mula ming?ajr ?las, g?all-benefi??ju tal-persuna li tkun g?amlitha jew g?ad-dipendenti tag?ha, g?al ra?uni evidenti. Dan sabiex ikun ipprojbit li persuna, li tista' b'mod ?enerali tnaqqas il-VAT im?allsa fuq l-akkwist ta' o??ett jew servizz g?all-u?u tag?ha, tevadi l-?las tal-VAT meta tie?u o??etti minn negozju tag?ha, jew tie?u servizzi g?all-finijiet privati. B'hekk ji?i evitat li din il-persuna tgawdi minn vanta??i li mhux suppost ikollha meta mqabbla mal-konsumatur ordinarju, li jixtri l-o??etti jew is-servizzi u j?allas il-VAT (18).

60. Rigward it-tieni domanda, il-Kummissjoni u l-Gvern tar-Renju Unit biss, sussidjarjament u b'?erta nuqqas ta' rieda, jissu?erixxu l-possibbiltà li jkun hemm risposta po?ittiva. Ir-ra?unament tag?hom jista' jin?abar kif ?ej: jekk g?all-ewwel domanda ting?ata risposta fin-negattiv, g?andu ji?i kkunsidrat li l-g?otja tal-vaw?ers minn min i?addem lill-impjegat tkun saret ming?ajr ?las. Konsegwentement, tkun applikabbli d-dispo?izzjoni skont il-punt 2 tal-Artikolu 6 tas-Sitt Direttiva.

61. Jiena tal-opinjoni li anki fil-ka? fejn tittie?ed de?i?joni fin-negattiv g?all-ewwel domanda, din

xorta ma taqax awtomatikament fl-ambitu tal-applikazzjoni tal-punt 2 tal-Artikolu 6.

62. G?andu ji?i osservat li d-dispo?izzjoni li g?adni kif semmejt tkun applikabbli meta jse??u flimkien ?ew? kundizzjonijiet separati: l-ewwel nett, l-g?anijiet privati, jew li jaqg?u barra g?all-iskop tan-negozju, tal-u?u tas-servizz – jew tal-o??ett, jekk irridu nikkunsidraw anki s-sitwazzjoni prevista fil-punt 2(a) tal-Artikolu 6 – u; it-tieni nett, in-natura ming?ajr ?las tat-transazzjoni.

63. Rigward it-tieni kundizzjoni, anki l-eventwali risposta negattiva g?all-ewwel domanda ma timplikax is-sussisstenza tag?ha. Il-fatt li eventwalment wie?ed isostni, li l-g?otja tal-vaw?ers ma tikkostitwixxix transazzjoni su??etta g?al-li?i tal-VAT, ma jfissirx ne?essarjament li din tkun saret b'xejn ji?ifieri, ming?ajr ?las. B'mod partikolari, kif di?à indikajt, g?alkemm mhux favur din is-soluzzjoni, huwa possibli li jkun ikkunsidrat li l-g?otja tal-vaw?ers hija biss mod ta' ?las tar-remunerazzjoni, lil hinn mill-kamp tal-applikazzjoni tal-li?i tal-VAT. Dan i?da ma jimplikax in-natura ming?ajr ?las tat-tran?azzjoni.

64. B'mod partikolari, jidhirli li huwa evidenti li, minkejja l-klassifikazzjoni legali li ting?ata lil din l-g?otja tal-vaw?ers, dawn ma humiex "mog?tija b?ala rigal" lill-impjegati, i?da huma biss il-?las, definit b'mod ?ar, g?ax-xog?ol li huma g?amlu.

65. G?alhekk, g?alkemm l-g?an a??ari tal-vaw?ers mhux attribwit g?al attività tal-impri?a, peress li dawn ming?ajr dubju huma ma?suba biex jaqdu l-b?onnijiet tal-persunal (19), fi kwalunkwe ka?, il-kundizzjoni li l-attività tkun ming?ajr ?las hija nieqsa (20).

66. Nipproponi g?alhekk li jekk ikun il-ka?, ting?ata risposta g?at-tieni domanda preliminari fis-sens li ji?i ddikjarat li l-?las ta' remunerazzjoni jew parti minnha permezz ta' vaw?ers ma jikkostitwixxix attività mag?mula b'xejn, skont il-punt 2 tal-Artikolu 6 tas-Sitt Direttiva, i?da tran?azzjoni oneru?a.

VII – **Fuq it-tielet domanda preliminari**

67. It-tielet domanda hija fformulata mill-Qorti tar-rinviju b'mod iktar sussidjarju. Permezz ta' din id-domanda, il-Qorti tal-?ustizzja hija mitluba ti??ara, fil-ka? li ting?ata risposta negattiva g?all-ewwel ?ew? domandi, jekk Astra Zeneca tistax tnaqqas il-VAT im?allsa, jekk il-vaw?ers mixtrija minn Astra Zeneca ming?and l-intermedjarju, ikunu kkunsidrati b?ala spi?a ?enerali tal-kumpannija.

68. Anki f'dan il-ka?, b'kunsiderazzjoni g?ar-risposta li qieg?ed nipproponi g?all-ewwel domanda, l-osservazzjonijiet li ?ejjin huma mag?mula b'mod sussidjarju, f'ka? fejn ir-risposta mag??ula mill-Qorti tal-?ustizzja g?all-ewwel domanda tkun differenti minn dik li jiena tajt.

69. Skont Astra Zeneca, b?alma di?à rajna, ir-risposta g?all-ewwel ?ew? domandi g?andha tkun fin-negattiv, u l-?las ta' parti mir-remunerazzjoni permezz ta' vaw?ers g?andu jkun ippre?entat b'applikazzjoni tad-dispo?izzjonijiet tal-VAT. Dik il-kumpannija tikkunsidra i?da li x-xiri tal-vaw?ers hija spi?a ?enerali marbuta mal-ispi?a ?enerali tan-negozju: konsegwentement, il-VAT im?allsa tista' tkun ikkunsidrata, u mnaqqsa fil-kalkolu kumplessiv tal-VAT li g?andu jit?allas lid-dipartiment tal-VAT tar-Renju Unit.

70. Il-vanta?? ta' din il-po?izzjoni g?al Astra Zeneca huwa evidenti. Filwaqt li obbligu eventwali li l-kumpannija tikkalkula l-VAT fil-mument tal-g?otja tal-vaw?ers lill-impjegat, tara l-annullament re?iproku tal-VAT im?allsa u dovuta (21), l-g?oti tal-vaw?ers lill-impjegati b?ala transazzjoni e?enti u l-VAT im?allsa tkun ikkunsidrata b?ala spi?a ?enerali, jista' jippermetti lill-kumpannija inkwistjoni li jkollha vanta??i fiskali.

71. G?alhekk, ma jidhirlix li l-po?izzjoni tal-Astra Zeneca tista' tkun adottata, lanqas fil-ka? meta l-?las ta' parti mir-remunerazzjoni permezz tal-vaw?ers ikun ikkunsidrat b?ala transazzjoni li mhix parti mill-kamp ta' applikazzjoni tal-VAT.

72. G?andu jitfakkar li skont il-?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja, id-dritt li titnaqqas il-VAT huwa parti integrali mill-mekkani?mu tal-VAT, u b?ala prin?ipju, ma jistax ikun su??ett g?al-limitazzjonijiet (22). Il-mekkani?mu tat-tnaqqis g?andu l-iskop li jiggarantixxi n-newtralità tat-taxxa tal-VAT fuq l-attivitajiet ekonomi?i kollha, li je?enta lill-imprenditur mill-VAT dovuta jew im?allsa fl-ambitu tal-attivitajiet ekonomi?i kollha tieg?u (23).

73. Huwa veru li l-Qorti tal-?ustizzja a??ettat il-possibbiltà li l-VAT im?allsa mill-imprenditur titnaqqas sabiex jixtri o??etti u/jew servizzi g?all-finijiet ta' attivitajiet e?enti mill-VAT jew li jaqg?u barra mill-kamp ta' applikazzjoni tal-VAT. Dan, partikolarment meta: i) l-imprenditur iwettaq attivitajiet ekonomi?i su??etti g?all-VAT; ii) meta l-ispejje? sostnuti biex jitwettqu t-transazzjonijiet e?enti, ikunu elementi kostitwenti tal-prezz finali tal-prodotti, u iii) ikun hemm relazzjoni diretta u immedjata bejn it-transazzjonijiet li fuqhom hija m?allsa l-VAT u l-attività ekonomika tal-persuna taxxabbli (24).

74. Il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja titlaq mill-premessa li, fil-konkret, in-nuqqas ta' rikonoxximent tat-tnaqqis tal-VAT im?allsa, iwassal g?al ksur tan-newtralità tal-VAT u biex ikun impost il-?las ta' parti minnha lill-imprenditur minflok lill-konsumatur finali (25).

75. Madankollu, fil-ka? pre?enti ma nsibux sitwazzjoni ta' dan it-tip.

76. Kif di?à osservajt (26), Astra Zeneca tnaqqas mir-remunerazzjoni tal-impjegat tag?ha, il-prezz li din il-kumpannija t?allas g?all-vaw?er, *inklu?a l-VAT*. Fl-a??ar anali?i, l-impjegat i?allas, bix-xog?ol tieg?u stess, il-VAT fuq l-affarijiet li se jixtri permezz ta' dawn il-vaw?ers. Din it-taxxa ma tibqax responsabbiltà ta' Astra Zeneca. B'hekk, ma hemm l-ebda ra?uni g?alfejn g?andu ji?i rikonoxxut dritt lill-kumpannija li tnaqqas il-VAT, li fl-a??ar mill-a??ar ma g?andhiex tkun responsabbiltà tag?ha.

77. Fil-fatt, il-vaw?er, iktar milli huwa parti mill-ispejje? ?enerali tan-negozju, huwa trasferiment dirett, bil-VAT inklu?a, minn min i?addem lill-impjegat, li "j?allas" il-valur korrispondenti tieg?u permezz ta' tnaqqis ta' parti mir-remunerazzjoni tieg?u. Fis-sitwazzjonijiet fejn il-Qorti tal-?ustizzja approvat id-dritt ta' tnaqqis tal-VAT im?allsa g?ax-xiri ta' o??etti jew servizzi u?ati biex jitwettqu tran?azzjonijiet e?enti, din il-VAT tirrigwarda, g?all-kuntrarju attivitajiet (tipikament ta' konsulenza) li fl-a??ar mill-a??ar, il-VAT fuqhom, bla dubju, hija m?allsa minn negozju (27).

78. Fl-a??ar nett, ma g?andniex ninsew li d-dritt li titnaqqas il-VAT minn o??etti jew servizzi u?ati g?al attivitajiet e?enti huwa ta' natura e??ezzjonali (28).

79. Nipproponi lill-Qorti tal-?ustizzja sabiex tag?ti risposta g?at-tielet domanda, jekk ikun il-ka?, fis-sens li tiddikjara li min i?addem u j?allas parti mir-remunerazzjoni tal-impjegati tieg?u permezz ta' vaw?ers, bil-mod imsemmi fil-kaw?a prin?ipali, ma jistax inaqqas il-VAT im?allsa minn dawn il-vaw?ers u b'hekk jinkludi din il-VAT b?ala parti mill-ispejje? ?enerali tan-negozju.

VIII – **Konklu?jonijiet**

80. Fuq il-ba?i tal-kunsiderazzjonijiet tieg?i, nipproponi li l-Qorti tal-?ustizzja tag?ti risposta g?ad-domandi preliminari mressqa mill-VAT and Duties Tribunal, Manchester, fis-sens li tiddikjara li l-?las ta' remunerazzjoni jew parti minnha permezz ta' vaw?ers, skont il-modalitajiet tal-kaw?a prin?ipali, jikkostitwixxi transazzjoni su??etta g?all-VAT skont is-Sitt Direttiva tal-Kunsill

77/388/KEE, tas-17 ta’ Mejju 1977, dwar l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta’ stima kif ukoll skont id-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta’ Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud.

1 – Lingwa ori?inali: it-Taljan.

2 – Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta’ Mejju 1977, dwar l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta’ stima (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23, iktar ’il quddiem is-“Sitt Direttiva”).

3 – Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta’ Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud (?U L 347, p. 1).

4 – Korrispondenti g?all-Artikolu 2(1)(a) u (?) tad-Direttiva 2006/112.

5 – Korrispondenti g?all-Artikolu 26(1) tad-Direttiva 2006/112.

6 – Korrispondenti g?all-Artikolu 168 tad-Direttiva 2006/112.

7 – Fir-realtà, Astra Zeneca qatt ma jkollha f’idejha l-vaw?ers. Hi tindika biss lill-kumpannija intermedjarja liema ?addiema fil-kumpannija tag?ha g?andhom jir?ievu dawn il-vaw?ers, u hija l-kumpannija intermedjarja li tie?u ?sieb il-konsenja tag?hom.

8 – Ta?t l-Artikolu 27 tas-Sitt Direttiva (u tal-Artikolu 395 tad-Direttiva 2006/112).

9 – Punt 1 tal-Artikolu 6 tas-Sitt Direttiva.

10 – Sentenzi tat-8 ta’ Frar 1990, Shipping and Forwarding Enterprise Safe, (C?320/88, ?abra p. I?285, punt 7) tas-6 ta’ Frar 2003, Auto Lease Holland, (C?185/01, ?abra p. I?1317, punt 32), u tal-14 ta’ Lulju 2005, British American Tobacco u Newman Shipping, (C?435/03, ?abra p. I?7077, punt 35).

11 – Dan jista’ ji?i vverifikat, pere?empju, meta min i?addem ikun xtara l-vaw?ers b’ro?s konsiderevoli, u jidde?iedi li jirrikonoxxi biss parti minn dan ir-ro?s g?all-impjegati tieg?u (li xorta jkollhom ro?s fil-prezzijiet tal-affarijiet mill-prezz nominali).

12 – Din il-parti tal-VAT, kif di?à ??itat fil-punti 9 u 10, fuq il-ba?i tas-sistema li tinsab fis-se?? fir-Renju Unit, se tit?allas lit-Te?or, mill-bejjieg?, fil-mument biss meta l-vaw?er jintu?a biex jinxtraw o??etti u/jew servizzi. Din il-partikolarità tas-sistema, kif osservat il-Kummissjoni waqt is-seduta, g?andha effett biss fuq *il-mument* tal-?las tat-taxxa, i?da mhux fuq l-aspetti l-o?ra.

13 – Fil-ka? li Astra Zeneca tag?ti fir-remunerazzjoni l-istess valur li ?allset g?all-vaw?ers, il-kalkolu tal-VAT min-na?a ta’ din il-kumpannija jkun limitat g?all-approssimazzjoni tal-valur e?att tal-VAT im?allsa u ri?evuta, u ma g?andu jit?allas xejn lill-awtoritajiet fiskali. Fil-ka? li l-valur imnaqqas mir-remunerazzjoni huwa fir-realtà, iktar minn dak li t?allas lill-intermedjarju, il-VAT li Astra Zeneca g?andha t?allas, u li xorta tkun eventwalment mg?oddija lill-impjegat, tkun biss id-differenza tal-valur.

14 – Ara s-sentenzi tal-5 ta’ Frar 1981, Coöperatieve Aardappelenbewaarplaats, (154/80, ?abra p. 445, punt 13); tat-23 ta’ Novembru 1988, Naturally Yours Cosmetics, (230/87, ?abra p. 6365, punt 16), u tal-24 ta’ Ottubru 1996, Argos Distributors, (C?288/94, ?abra p. I?5311, punt 17).

15 – Ara wkoll, is-sentenzi tas-27 ta’ Marzu 1990, Boots Company, (C?126/88, ?abra p. I?1235, punt 19), u tal-5 ta’ Mejju 1994, Glawe, (C?38/93, ?abra p. I?1679, punt 8).

16 – Sentenzi tat-8 ta’ Marzu 1988, Apple and Pear Development Council (102/86, ?abra p. 1443, punt 12), u tas-16 ta’ Ottubru 1997, Fillibeck, (C?258/95, ?abra p. I?5577, punt 12).

17 – Ara sentenza Fillibeck, di?à ??itata fin-nota 16 (punt 16). F’dak il-ka?, il-Qorti tal-?ustizzja stabbilixxiet li ma g?andux ikun hemm kumpens im?allas mill-impjegati lil min i?addem bi tpartit g?al xog?ol, u min-na?a ta’ min i?addem, ta’ servizz ta’ trasport g?all-impjegati stess. B’hekk ir-remunerazzjoni kellha tibqa’ l-istess kemm jekk l-impjegati ju?aw it-trasport ipprovdut kif ukoll jekk le. G?all-kuntrarju, jista’ ji?i dedott, li b’mod ?enerali, parti mir-remunerazzjoni tista’ tkun ikkunsidrata b?ala kumpens g?al tran?azzjoni su??etta g?all-VAT. Dan bil-kundizzjoni li, kif stabbilit f’dan il-ka?, il-parti tar-remunerazzjoni li tikkosistwixxi l-kumpens tkun identifikabbli b’mod ?ar.

18 – Sentenzi tas-26 ta’ Settembru 1996, Enkler, (C?230/94, ?abra p. I?4517, punt 33); tas-17 ta’ Mejju 2001, Fischer u Brandenstein, (C?322/99 u C?323/99, ?abra p. I?4049, punt 56), u tal-11 ta’ Di?embru 2008, Danfoss u AstraZeneca, (C?371/07, ?abra p. ?9549, punt 46).

19 – Ma hemm l-ebda rabta bejn l-akkwisti li jistg?u jsiru permezz tal-vaw?ers min-na?a tal-impjegat u l-i?vol?iment tal-attività tal-impri?a ta’ min i?addem. F’dan il-kuntest, il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja tapplika b’mod restrittiv is-sitwazzjonijiet fejn ikun hemm rabta mal-attività tal-impri?a. Ara, pere?empju is-sentenzi Fillibeck, di?à ??itata fin-nota 16 (punti 26 u 29), u Danfoss, di?à ??itata fin-nota 18 (punti 57 u 58).

20 – G?andu jsir riferiment fil-qosor biss li, kif ippre?i?at fil-?urisprudenza, il-provvista g?andha tkun effettivament ming?ajr ?las: l-eventwali pre?enza ta’ ?las imnaqqas jew inferjuri mill-prezz, ma tistax titqies b?ala attività ming?ajr ?las. Ara s-sentenza tal-20 ta’ Jannar 2005, Hotel Scandic Gåsabäck, (C?412/03, ?abra p. I?743, punti 22?24).

21 – ?lief, kif di?à rajna, fejn hemm differenza bejn it-taxxa m?allsa lill-intermedjarju u t-taxxa mnaqqsa mir-remunerazzjoni tal-impjegat. Ara f’dan ir-rigward in-nota 13.

22 – Ara, pere?empju, is-sentenzi tas-6 ta’ Lulju 1995, BP Soupergaz, (C?62/93, ?abra p. I?1883, punt 18), u tal-21 ta’ Marzu 2000, Gabalfrisa *et* (C?110/98 sa C?147/98, ?abra p. I?1577, punt 43).

23 – Ara s-sentenzi tal-14 ta’ Frar 1985, Rompelman, (268/83, ?abra p. 655, punt 19), u tat-22 ta’ Frar 2001, Abbey National, (C?408/98, ?abra p. I?1361, punt 24 u ?urisprudenza o?ra ??itata fiha).

24 – Ara s-sentenza tas-26 ta’ Mejju 2005, Kretztechnik, (C?465/03, ?abra p. I?4357, punti 36 u 37). Ara wkoll is-sentenza tad-29 ta’ Ottubru 2009, AB SKF, (C?29/08, ?abra p. I?10413, punti 58 sa 68), kif ukoll il-konklu?jonijiet tieg?i fl-istess kaw?a, ippre?entati fit-12 ta’ Frar 2009 (b’mod partikolari l-paragrafi 59 sa 62).

25 – Ara s-sentenza SKF, i??itata fin-nota 24 (punti 66 u 67 u l-?urisprudenza ??itata fiha).

26 – Ara aktar ’il fuq, il-punt 45.

27 – Ara, pere?empju, is-sentenzi Abbey National (i??itata fin-nota 23); Kretztechnik (di?à ??itata fin-nota 24), u AB SKF (di?à ??itata fin-nota 24).

28 – Sentenza tas-6 ta’ April 1995, BLP Group, (C?4/94, ?abra p. I?983, punt 23).